

Valerie Emma Ozza

- valeria.ozza@unige.it
- +39 010 209 51159

Istruzione e formazione

1987

Maîtrise en Langues Vivantes Étrangères-Italien

Master di primo livello

Université de Nancy II - Nancy – FR

1986

Licence en Langues Vivantes Étrangères-Italien

Laurea triennale

Université de Nancy II - Nancy – FR

1985

Diplôme d'Études Universitaires Générales (D.E.U.G)

Diploma Universitario biennale

Mention Lettres et Arts

Section Lettres et Civilisations Étrangères -Italien

Université de Nancy II - Nancy – FR

1983

Baccalauréat

Esame di maturità

Lycée Charlemagne- Thionville -FR

Esperienza accademica

1992 - IN CORSO

Collaboratore ed esperto linguistico in Lingua Francese

Università di Genova Dipartimento di Scienze Politiche - Genova - IT

Esercitazioni e approfondimento linguistico Corso di Francese I Laurea

Triennale / Corso di Francese II Laurea Magistrale

2016 - IN CORSO

Collaboratore ed esperto linguistico Lingua Francese

Università di Genova Dipartimento di Lingue e Culture Moderne - Genova -

Esercitazioni e approfondimento linguistico

Esercitazioni e approfondimento linguistico integrativo del Corso ufficiale
Francese Mod I Laurea triennale in Scienze del Turismo

2015 - 2018

**Affidamento del Corso Ufficiale di Francese II Laurea
Magistrale presso il Dipartimento di Scienze Politiche**

Università di Genova - Genova - IT

Esperienza professionale

1994 – 2000

Professoressa di Francese

Centre Culturel Français Galliera - Genova - IT

1989 - 1991

Professoressa di Francese

Lycée Jean Moulin - Forbach - FR

1988 - 1989

Professoressa di Francese

Lycée Charles Jully - Saint-Avold - FR

1988 - 1989

Professoressa d'Italiano

Lycée Charlemagne - Thionville - FR

1989 - 1991

Traduttore Giurato Francese-Italiano

Tribunal de Grande Instance - Thionville - FR

1988 - 1990

Professoressa di Francese

International Language Center - Luxembourg - LU

1987 - 1989

Professoressa d'Italiano

Consolato d'Italia di Metz- Comitato di Assistenza Linguistica (COASCIT) -
Metz-Thionville - FR

1986 - 1987

Lettrice di Francese

Istituto Tecnico Turistico Ruzza - Padova - IT

Competenze linguistiche

French

Madrelingua

Italian

Esperto

Laurea in Lingua e

Letteratura

Italiana

English

Buono

German

Elementare

Attività didattica

Dal 1992 Esercitazioni e approfondimento linguistico integrativo dei Corsi Ufficiali di:

- Francese I-Langue culture et institutions des pays francophones I presso il DISPO Dipartimento di Scienze Politiche di Genova
- Lingua Francese I annualità Scienze del Turismo presso il DIEC Dipartimento di Economia di Genova Polo imperiese
- Lingua Francese presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne di Genova

Dal 2015 al 2018 Affidamento del Corso di Francese II - Langue culture et institutions des pays francophones II Dipartimento di Scienze Politiche di Genova Corso di Laurea Magistrale 8 CFU (48 ore) e Corso di Laurea Triennale 4 CFU Ulteriori Conoscenze Linguistiche (24 ore).

Interessi di ricerca

Nell'ambito dell'affidamento presso il Dipartimento di Scienze Politiche di Genova del Corso di Langue culture et institutions des pays francophones II (ex Francese II) , ho eseguito dal 2015 al 2018 varie ricerche riguardanti la stampa politica francese e le caricature politiche nei seguenti periodi storici : Rivoluzione francese, Monarchia di Luglio, Terza Repubblica, Prima e Seconda guerra mondiale.

Altre attività professionali

- 2021 Conferimento di incarico aggiuntivo per la predisposizione di domande per il Test di Verifica, ad uso degli studenti UNIGE, per il livello B2 di Lingua francese. Responsabile Prof.ssa A. Giaufret DLCM
- 2020-21 Corso di Lingua francese per vincitori di Borse Erasmus + Università di Genova
- 2021 Conferimento incarico di consulenza IT-FR nell'ambito del Progetto MARITTIMO_MOB Corso di perfezionamento in "Specialista dell'accoglienza sicura nella nautica e nel turismo sostenibile". Responsabile scientifico Prof.ssa Francesca Pirlone Dipartimento di Ingegneria Civile, Chimica ed Ambientale (DICCA)
- 2020 Conferimento incarico aggiuntivo per la predisposizione di domande per il Test di Verifica, ad uso degli studenti UNIGE, per il libello B1 di Lingua francese. Responsabile Prof.ssa A. Giaufret DLCM
- 2019 Traduzione del testo relativo al Progetto PORT 5R Responsabile scientifico Prof.ssa Francesca Pirlone Dipartimento di Ingegneria Civile, Chimica ed Ambientale (DICCA)
- 2018 Revisore linguistico nell'ambito delle pubblicazioni della Prof.ssa Magarò Patrizia Docente di Diritto Pubblico Comparato presso i Dipartimenti di Giurisprudenza e Scienze Politiche di Genova: *Les institutions budgétaires indépendantes*, *Revue Française de Finances Publiques*, N°126, 2014, pp 99-114 / *L'évolution du système des contrôles sur les collectivités territoriales en Italie*, de M.E Geis, S. Guerard, X. Volmerange *Les contrôles de l'action publique locale et régionale : une autonomie menacée?* Institut Universitaire Varenne, Collection Kultura, (LGDJ), Paris, 2018.
- 1994-2000 : Membro della Commissione di esame Certificazioni ufficiali della lingua francese DELF - DALF presso il Centre Culturel Galliera di Genova
- 1997-1998 : Membro aggiunto della Commissione Esaminatrice dei Concorsi pubblici di Collaboratore Tributario per la Regione Liguria indetto dal Ministero delle Finanze Direzione regionale delle entrate per la Liguria
- 1996 : Membro della Commissione esaminatrice dei Concorsi di funzionario contabile indetti dall'Università degli Studi Genova